

EMPFEHLUNGEN ZUR ANWENDUNG VON UVG UND UVV

Nr. 18/83 Ruhen der Versicherung
(UVG Art. 3 Abs. 4)

Wenn Art. 3 Abs. 4 des Gesetzes davon spricht, dass "die Versicherung ruht", so ist dies dahin zu verstehen, dass die Leistungspflicht ruht, grundsätzlich aber die Deckung bestehen bleibt. Die Leistungspflicht lebt nach Wegfall der Deckung durch die Militärversicherung bzw. die ausländische obligatorische Unfallversicherung gemäss den im Empfehlung 17 aufgestellten Regeln wieder auf.

Nr. 18/83 Suspension de l'assurance
(LAA art. 3 al. 4)

Si l'art. 3 alinéa 4 LAA parle de "suspension de l'assurance", il faut entendre par là que l'obligation d'accorder des prestations est suspendue, mais que la couverture continue à exister en principe. En effet, l'obligation d'accorder des prestations renaît après la fin de la couverture de l'assurance militaire ou de l'assurance accident obligatoire étrangère selon la règle de la recommandation No 17.